

● 主编 · 张继承

实战英语

Practical English

编著 / 王基鹏 何莉玲
主审 / [美] K·伯纳德·奥斯本

帮助您全面突破“听、说、读、写、译”五大难关，
彻底告别“聋哑英语”，早日成为真正的外语实战者。



世界图书出版公司

Intermediate
中级篇

Practical English

实 战 英 语

(中级篇)

Intermediate

主编：张继承

编著：王基鹏 何莉玲

主审：[美]伯纳德·奥斯本

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

实战英语:中级篇/张继承主编. - 上海:上海世界图书出版公司,2000.9

ISBN 7-5062-3716-4

I.实... II.张... III.英语-口语-教材 IV.H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 40846 号

实 战 英 语

中级篇

张继承 主编

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市武定路 555 号

邮政编码 200040

上海信老印刷厂印刷

各地新华书店经销

开本:890×1240 1/32 印张:13.125 字数:500 000

2001 年 9 月第 1 版第 3 次印刷

印数:16 001—19 100

ISBN 7-5062-3716-4/H·260

定价:18.00 元

前 言

《实战英语》的核心,顾名思义,就是“实战”。只有“实战”二字才能高度、准确地体现张继承先生 14 年实战经历之大成。素材部分主要源于张先生十几年的实战积累;理论部分则源于张先生在北京外国语大学正规学习时代的心得体会。本套教材充分体现了张先生“实战教学法”的特点:“全面训练,听说领先,突出实战”。旨在培养学生的两大能力:语言技能和交际技能。把学生训练成“见人说人话,见‘鬼’说‘鬼’话,能真正融入‘鬼佬圈’的实战者”。本书在教学过程中将以张先生独创的“实战三步曲”(RPP:receptive → practical → productive ability)来训练学员。

众所周知,一切语言技能的获得都来源于实践,对于口语训练尤其是如此。本教程与其他口语书籍相比,有以下特色:

一、功能、意念与情景相结合。本教材以语言功能为纲来选择和组织材料。坚持趣味性、实用性和典型性的原则。情景对话的编写紧密结合读者生活实际。题材广泛,内容由浅入深、难易适中。只要熟练掌握本教程的全部内容,学员便掌握了基本的语言技能,完全可以充满自信地应付各种社交场合,准确、流利地使用地道的英语表达思想。

二、语言与文化相结合。不同国家,不同民族,都有各自不同的语言和文化。两者相依,不可分隔。中国人与西方人交往有两大障碍,即语言和东西方文化差异。尤其是东西方文化差异之巨大,被称为 culture shock(文化休克)。因此,我们在编写过程中充分意识到文化对语言学习的重要性。张先生总结了其十几年来走访 28 个国家,亲自接待来自世界 50 多个国家的一万多名外国客人(包括英国女王,法国前总统密特朗等世界政要)的实战经验,于每单元配有西方文化的背景资料,使学生在习语言技能的同时尽可能了解更多的文化背景知识,做到真正融入“鬼佬圈”,以避免在语言交际中闹笑话和某些不必要的文化误解。

三、口语能力的培养和全面语言技能的培养相结合。张先生的实战

经历和长期口语教学实践表明,口语能力的培养离不开全面语言技能的培养。特别是听和读的技能以及对基本语法知识和语汇的掌握。在该书的编写过程中,我们紧紧抓住“实战”这一核心,扩充了实际运用语言的内容。张先生实战理论的理念是:“每个学生都是演员”,即加大强化口语训练的力度,让学员都变成演员,担任一定的角色,以应付各种不同的语言环境。通过角色扮演、交谈、讨论、辩论、自述等实战教学手段,使学员尽快提高口语实战能力。

《实战英语》分初级、中级、高级三册。训练重点不同,内容各异。初级篇共有 32 课,内容排列以语言功能为主线。中级篇共有 26 课,内容安排以情景为主兼顾语言功能与意念。高级篇共有 16 课,内容包括各种人们感兴趣的话题。注重综合口语能力的培养。

在该书的编写过程中,编者参考了国内外数以百计的有关口语书籍。由于涉及面较广,不便一一注明,谨向有关原作者表示谢意。

在该书的编写过程中,石油大学(广州)外语系主任王基鹏教授花费了大量的时间和心血。王教授自始至终主持并参与了该书的整体构思、组织编写和修改定稿工作。参加全书编写工作的还有黄之勇、何莉玲和许晓雯老师。陈白玉和冼峰老师参与了中、高级分册部分单元的编写工作。本书同时得到美国加州大学伯克利分校校董 K·伯纳德·奥斯本教授的热情支持,他在百忙中审阅了全部书稿,并提出许多宝贵的意见。美国加州大学伯克利分校博士 William Ball 为本书作了具体的录音工作。石油大学(广州)吴少瑜同志做了大量的文字输入和排版工作。在此谨向他们致以诚挚的感谢。

由于编者水平有限,疏漏之处在所难免,望同行专家和广大读者指正。

编 者

2000 年 7 月

《实战英语》(中级篇)

内容提要

本册共有 26 单元。为了满足学生不同需要的爱好,其中 1—12 单元以语言功能和意念排列,13—26 单元以不同的语言情景为主线。每单元由相关语言功能、意念及情景的背景知识、基本句型、情景对话(3—4 篇)、读听说练习、课文重点注释、口头练习和基本语法知识组成。内容紧密结合读者生活实际,难易度适中,题材广泛,课文编排合理,语言功能、意念及情景融为一体。

本书主要供有一定口语基础的广大英语口语爱好者作为进一步自学的教材或作为中级阶段口语强化训练之教材。

Grammar Reference 语法参考

“语法参考”对本教材中出现的各种语法项目做一总结,使学生对英语中的语法现象有一个基本的概念。学生可以针对自己在语法理解上存在的问题或对语法的兴趣程度选择相关的语法参考书进行仔细阅读,以便对英语语法有较全面、系统的掌握。

1. 并列句(第一单元)
2. 复合句(第三、四、五、七、八、十、十一单元)
3. 祈使句(第十二单元)
4. 感叹句(第九单元)
5. 反意疑问句(第十四单元)
6. 时态(第十三、十七、十八、二十、二十一、二十三、二十四单元)
7. 表示将来的特殊句型:(be to do),(be going to do),(be about to do),(go, come, leave, start 等动词的现在进行时表示将来)(第二十五单元)
8. 被动语态(第十九单元)
9. 直接引语和间接引语(第十六单元)
10. 虚拟语气(第二、十五、二十二单元)
11. 强调句型(第六单元)
12. 使役动词和感官动词的用法(第六单元)
13. 否定词的转移(第五单元)
14. should have done 句型、had better do 句型和 not ... until 句型(第十五、二十六单元)

目 录

Unit 1

Giving and Receiving Gifts 送礼与收礼 1

Unit 2

Expressing Wishes and Hopes 祝愿与希望 10

Unit 3

Expressing Likes and Dislikes 喜欢与不喜欢 22

Unit 4

Expressing Approval and Disapproval

Agreement and Disagreement

赞成与不赞成 35

Unit 5

Expressing Certainty and Uncertainty 确定与不确定 47

Unit 6

Expressing Worry and Fear 担忧与害怕 58

Unit 7

Believing and Disbelieving 相信与不相信 67

Unit 8

Regretting and Apologizing 后悔与道歉 81

Unit 9

Travelling and Sightseeing 旅游观光 94

Unit 10

Talking about Sports and Hobbies 体育与业余爱好 110

Unit 11

Attending Parties 参加晚会 124

Unit 12

Talking about Public Transportation

公共交通(公共汽车、地铁、出租车)	138
Unit 13	
At the Bank 在银行	153
Unit 14	
At the Barber's and Hairdresser's 在男女理发店	166
Unit 15	
At the Hotel 在旅馆	178
Unit 16	
At the Airport 在机场	191
Unit 17	
At the Railway Station 在火车站	203
Unit 18	
At the Customs 在海关	216
Unit 19	
At the Post Office 在邮局	230
Unit 20	
At the Gas Station 在加油站	242
Unit 21	
At the Doctor's Office 在医生诊所	257
Unit 22	
At the Drugstore 在药房	273
Unit 23	
At the Library 在图书馆	287
Unit 24	
At the Theatre 在剧院	299
Unit 25	
Meetings 会议	312
Unit 26	
At the Office 在办公室	328
附录:不规则动词表	341
词汇表	347

Unit 1

Giving and Receiving Gifts

送礼与收礼

Part I Background Information 背景信息

1. 按英美的习俗,送礼不但可以表示感激之情,也常用来作为联络感情的一种方法。无论是父子、夫妻、朋友、情侣,彼此都可以借互赠礼物来增进感情,且并不拘泥于任何形式。不少人甚至动手做上一份小小的礼物送给朋友或亲人。

2. 接受礼物时,除了向对方道谢外,外国人,尤其是英美人士还习惯当场拆开礼物,并且礼貌地问一句 May I open it? 礼物拆开后,再大大赞扬一番。

Part II Basic Patterns 基本句型

Giving gifts 送礼

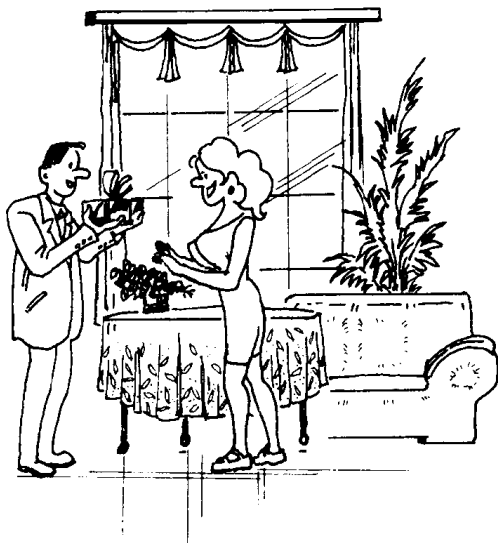
1. This is a small present for your son.
这是送给你儿子的小礼物。
2. Here's a small souvenir from Beijing.
这是在北京买的小纪念品。
3. I have a surprise for you.
我要给你一个惊喜。
4. This is for you. I hope you'll like it.
这是给你的,希望你会喜欢。
5. Happy Birthday!
祝你生日快乐。

Receiving gifts 接受礼物

1. Thank you. I like it very much.
谢谢。我很喜欢。
2. Thank you. May I open it?
谢谢。我可以拆开吗?
3. Oh, a watch! Is this really for me?
喔,一只表!真是给我的吗?
4. This is just what I want to have.
这正是我想要的。
5. It's so nice of you.
你真好。

Part III Situational Dialogues 情景对话

Dialogue 1 对话 1



A: Happy Birthday!

生日快乐!

B: Thank you. Oh, a present! You're so wonderful. How could you remember my birthday?

谢谢。哇,礼物!你真好。你怎么会记得我的生日?

A: I may forget my birthday but not yours.

我可能会忘记自己的生日,但不会忘了你的。

B: May I open it?

我可以拆开吗?

A: Sure, go ahead. I hope you like it.

当然,只管打开吧。但愿你喜欢。

B: Oh, my! A beautiful pin! You are so sweet.

喔,天啊!好漂亮的别针!你真好。

Dialogue 2 对话 2

A: Marilyn! This is a small
souvenir from Hongkong.
玛里琳!这是从香港买的
小纪念品。

B: Thank you. You're just
wonderful. May I open it?
谢谢。你真好。我可以打
开吗?



A: Go right ahead.

尽管打开看吧。

B: My! A coffee pot. Mike's a heavy coffee drinker, so I'm sure we'll
be using this a lot! This is just what I want to have!
天啊!咖啡壶。迈克喝咖啡喝得很凶,我们一定会常用到它。
这正是我想要的!

A: I'm so glad you like it.

你喜欢我真的很高兴。

B: Thank you very much for the present. You had such a tight sched-
ule. How could you find time to buy this?

非常感谢你送这份礼物。你的行程这么紧,怎么有时间去买?

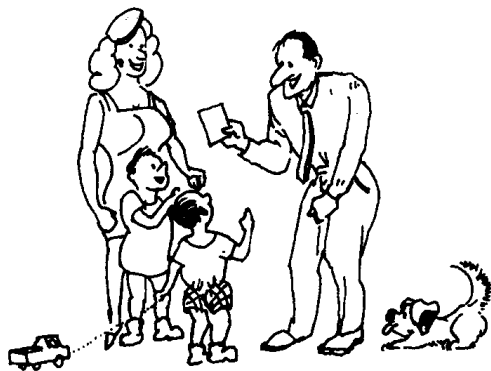
A: I can always make time, if I need to.

如果需要,我总是可以抽得出时间来。

B: It's so nice of you.

你真是太好了。

Dialogue 3 对话 3



A: Hey, children! Daddy has a surprise for you.

嗨,孩子们! 爸爸要给你们一个惊喜。

B1: What is it, Dad?

是什么,爸爸?

A: Open this card and read.

打开这张卡念念看。

B2: OK. I'll open it.

好吧。我来打开。

A: Why don't you give it to Mom? She always likes to open gifts.

干嘛不让妈妈开? 她总是喜欢拆礼物的盒子。

B1: Here it is, Mom. Open it quickly.

妈,给你。快拆开。

C: A trip to China for summer vacation from Dad.

暑假中国游。爸爸。

B1: Wow! What a wonderful surprise!

哇! 真是太惊喜了!

B2: Thank you, Dad. This is the best surprise I've ever had.

谢谢爸爸。这是我得到过的最大惊喜。

Part IV Listening, Reading and Speaking 听,读,说

A Well-chosen Gift

Edith walked round the huge department store. It was difficult to choose a suitable Christmas present for her father. She stopped in front of a counter where there were some beautiful ties. But Edith knew from past experience that her choice hardly ever pleased her father.

She moved on and then by chance, stopped before a small crowd of men at a counter. She found some good pipes, and the prices were reasonable. Although Edith's father only smoke a pipe occasionally, she knew this was a present to please him.

When she got home with her well-chosen present, her parents were having supper. Her mother was in a good mood, "Your father has at last decided to stop smoking," she told her daughter.

1. Read the passage above and answer the following questions on the passage. 阅读上面的短文并根据文章内容回答问题。

- 1) Where was Edith one day?
- 2) What was she there for?
- 3) How did she feel about buying gifts for her father?
- 4) Did she buy some ties for her father? Why or why not?
- 5) Where did she stop then?
- 6) What did she find there?
- 7) Was it a good present for her father? Why?
- 8) When did she get home?
- 9) What were her parents doing?
- 10) Was her mother angry?
- 11) What did mother tell Edith?

2. Listen to the passage with the help of the notes below. 参考下列注释,听短文录音。

- 1) department store: 百货店
- 2) Christmas present: 圣诞礼物
- 3) past experience: 以往的经验
- 4) to please someone: 取悦某人
- 5) move on: 继续移动
- 6) by chance: 正巧,偶然
- 7) reasonable price: 价格合理
- 8) smoke a pipe: 抽烟斗
- 9) well-chosen present: 精心挑选的礼物
- 10) be in good mood: 情绪好

3. Listen to the passage again and try to retell it in your own words. 再听短文录音,用自己的话复述。

4. Group work: discuss the following topics in a group of three or four. 小组讨论:分三至四人小组,对下列话题进行讨论。

- 1) What do you think Edith would do when she knew her father decided to stop smoking?
- 2) If you happen to be in Edith's situation, what would you do with the gift?

Part V Key Point Notes in the Text 课文重点注释

- 1) go ahead: 只管干吧,继续吧
- 2) It is nice of you.: 你真好。
- 3) tight schedule: 日程安排很紧
- 4) it's fun to do something: 做某事很有趣
- 5) stop doing: 停止做某事
- 6) by chance: 正巧

7) be in good (bad) mood: 情绪好(不好)

Part VI Oral Exercises 口头练习

1. Mother sends Julie a pair of stockings as her birthday present. Julie was thankful for the present.

妈妈送茱莉一双袜子作为生日礼物。茱莉为此向妈妈致谢。

2. Mike sends his wife a sweater as an anniversary present.

迈克送给自己太太一件毛衣作为结婚周年纪念礼物。

Part VII Grammar 语法

She found some good pipes, *and* the prices were reasonable.

英语中由两个或两个以上等列而又相互独立的简单句构成的句子称为**并列句**。

并列句由并列连词或连接副词连接。常用并列连词和连接副词有：

and(同,和);so(所以,因此);or(else)(否则);but(但是);not only...but(also)(不仅……而且);neither...nor(既不……也不);either...or(不是……就是);for(因为,由于);yet(然而);therefore(所以,因此);otherwise(否则);still(仍然);however(然而);while(而);whereas(而)等。

Part VIII New Words and Expressions 生词和短语

souvenir /'su:vəniə/ *n.* an object kept as a reminder of an event, trip, place, etc. 纪念品,纪念礼物

pin /pin/ *n.* an short thin piece of metal, pointed at one end and with an ornament at the other, used as a form of jewellery 饰针,徽章

pot /pɒt/ *n.* a round of any size, made of metal, clay or glass, used for holding liquids 罐,壶

coffee pot 咖啡壶

drinker /'drɪŋkə/ *n.* people who drink 饮(酒)者, 酒徒

merry /'merɪ/ *a.* cheerful 愉快的, 快乐的

Merry Christmas! 圣诞快乐!

Ms. /mɪz/ *n.* a title for a woman who does not wish to call herself either
“Mrs.” or “Miss” 女士

basket /'bɑːskɪt/ *n.* a container which is made of bent sticks or other such
material 篮, 筐

candy /'kændɪ/ *n.* sugar made hard by repeated boilings 糖果, 糖块 [同
义] sugar, sweet

skillfully /'skɪflɪ/ *ad.* the way of skill 灵巧地, 熟练地

daddy /'dædɪ/ *n.* child's word for “father” 爸爸, 爹爹

dad /dæd/ *n.* father 爸爸

wow /waʊ/ *int.* an expression of surprise and admiration 呀

chosen /'tʃəʊzn/ *v.* past participle of choose 选择 (choose 的过去分词)

round /raʊnd/ *ad.* with a circular movement about 围着, 绕着

huge /hjuːdʒ/ *a.* very large in size or amount 庞大的, 巨大的 [同义]
enormous, immense

choose /tʃuːz/ *v.* pick out from a great number 选择, 挑选 [同义] select
suitable /'sjʊ:təbl/ *a.* right for the purpose or occasion 适宜的, 恰当的
[同义] fit, proper

choice /tʃɔɪs/ *n.* the act of choosing 选择, 抉择

hardly /'hɑːdli/ *ad.* almost not 几乎不

by chance 偶然, 正好

crowd /kraʊd/ *n.* large number of people together 人群, 群 [同义] group
a small crowd of 一小群

found /faʊnd/ *v.* past tense and past participle of find 寻找, find 的过去式
和过去分词

pipe /paɪp/ *n.* a small tube with a bowl-like container at one end, used for
smoking tobacco 烟斗, 烟管

reasonable /'riːzənəbl/ *a.* in accord with reason 合情合理的, 有道理的